ZYNLO

FRENCH
STORIES

A1

Beginner

Real stories.
Practical French.
Words you keep.



CHAPTER 1 · LA CLÉ

CHAPITRE 1 · CHAPTER 1

La Clé

The Key

Leo, an illustrator from Edinburgh, arrives in Paris on a clear October night. The address is a bookshop in Montmartre, the key is very old, and the black cat seems to know the way.

WORDS
about 80 everyday words: the station, the street, the building, the flat

GRAMMAR
être (je suis) and un, une, le, la

PHRASES
Bonsoir. · S'il vous plaît. · Bienvenue ! · Il y a…

SPEAKING
describe your building to a new neighbour: who lives on which floor

ÉCOUTE · LISTEN

Every page of the story, read by a French voice at learner speed.



Track 1.0 · Audio coming soon.

1 La gare

The station

Track 1.1

Il est dix heures du soir. Leo Hart est à Paris, à la gare du Nord.

Leo est écossais. Il est illustrateur : il dessine des livres pour les enfants. Il a un grand sac. Dans le sac, il y a des vêtements, des crayons et un carnet.

Paris est grand, et la nuit est froide. Mais le ciel est clair. Il y a des étoiles.

MOTS · WORDS

Track 1.1a

le soir masculine noun	evening · dix heures du soir, ten in the evening	**la gare du Nord** feminine noun	the Gare du Nord, the North Station
écossais adjective	Scottish	**un illustrateur** masculine noun	an illustrator
dessiner dessine · verb	to draw · he draws	**un enfant** enfants · masculine noun	a child · children
un sac masculine noun	a bag	**les vêtements** masculine plural noun	clothes
un crayon crayons · masculine noun	a pencil · pencils	**un carnet** masculine noun	a notebook, a sketchbook
grand adjective	big	**la nuit** feminine noun	the night
froid froide · adjective	cold · froide after a feminine noun	**le ciel** masculine noun	the sky
clair adjective	clear	**une étoile** étoiles · feminine noun	a star · stars

CULTURE · LIFE IN FRANCE

The Eurostar

Trains from London reach the Gare du Nord in about two and a half hours, under the sea. From Edinburgh, Leo changes in London: a whole day of trains.

Leo prend un taxi.

« Bonsoir ! Le 7, rue des Lanternes, s'il vous plaît. C'est à Montmartre. »

« Montmartre ? » dit le chauffeur. « Ah, c'est joli, Montmartre. C'est en haut. »

Le taxi monte, monte, monte. Les rues sont petites et les réverbères sont jaunes. En haut, il y a une église toute blanche : le Sacré-Cœur.

MOTS · WORDS — Track 1.1b

un taxi masculine noun	a taxi	**bonsoir** exclamation	good evening
la rue feminine noun	the street	**s'il vous plaît** phrase	please
le chauffeur masculine noun	the driver	**joli** adjective	pretty
en haut haut · adverb	at the top, up there	**monter** monte · verb	to go up · it goes up
petit petites · adjective	small · petites with a feminine plural	**un réverbère** réverbères · masculine noun	a street lamp · street lamps
jaune jaunes · adjective	yellow	**une église** feminine noun	a church

USEFUL PHRASE

Le 7, rue des Lanternes, s'il vous plaît.

Number 7, rue des Lanternes, please.



Il est dix heures du soir, à la gare du Nord.

CULTURE · LIFE IN FRANCE

Montmartre

The hill in the north of Paris, crowned by the white Sacré-Cœur. A village of painters a hundred years ago, it still has steep streets, steps, old lamps and a vineyard.

2 La librairie

The bookshop

Track 1.2

Le taxi est devant le numéro 7. C'est une librairie. Sur la porte, il y a un nom : La Lanterne. La vitrine est pleine de livres.

Il est tard, et la librairie est fermée. Mais dans la vitrine, il y a une lumière… et un chat. Un chat noir, avec deux yeux jaunes, comme deux petites lanternes.



Dans la vitrine, il y a un chat noir.

MOTS · WORDS

Track 1.2a

devant preposition	in front of	**une librairie** feminine noun	a bookshop (not a library: that is une bibliothèque)
la porte feminine noun	the door	**la vitrine** feminine noun	the shop window
plein pleine · adjective	full · pleine de, full of	**tard** adverb	late
fermé fermée · adjective	closed	**une lumière** feminine noun	a light
un chat masculine noun	a cat	**noir** adjective	black
les yeux masculine plural noun	eyes (one eye: un œil)	**une lanterne** lanternes · feminine noun	a lantern · lanterns

Leo frappe à la porte. Toc, toc.

La porte s'ouvre. Il y a une petite dame, très vieille, avec des cheveux blancs.

« Bonsoir, Madame. Je suis Leo. Leo Hart. »

« Ah ! Vous êtes l'Écossais ! Bienvenue ! Je suis Odile Marchand. La librairie est à moi, et la maison aussi. »

Madame Odile donne une clé à Leo. C'est une grande clé, très vieille. Et elle est chaude, comme une main.

« C'est la clé du quatrième étage. Bonne nuit, Leo. Minuit, va avec lui ! »

Minuit ? Minuit, c'est le chat.

MOTS · WORDS

Track 1.2b

frapper frappe · verb	to knock · he knocks	**s'ouvrir** ouvre · verb	to open · it opens
une dame feminine noun	a lady	**vieux** vieille · adjective	old · vieille for a woman
les cheveux masculine plural noun	hair	**blanc** blancs · adjective	white
Madame feminine noun	Madam, Mrs	**bienvenue** exclamation	welcome
la maison feminine noun	the house	**donner** donne · verb	to give · she gives
une clé feminine noun	a key	**chaud** chaude · adjective	warm, hot · chaude for a feminine noun
une main feminine noun	a hand	**quatrième** number	fourth
un étage masculine noun	a floor, a storey	**bonne nuit** phrase	good night

CULTURE · LIFE IN FRANCE

Bonsoir, Madame

In France you greet before anything else: Bonjour in the day, Bonsoir in the evening, and Madame or Monsieur after it, to a shopkeeper, a driver, a neighbour.

USEFUL PHRASE

Bienvenue !

Welcome!

3 L'escalier

The staircase

Track 1.3

Dans l'entrée, il y a une horloge. Elle indique sept heures douze.

Leo regarde sa montre : il est dix heures et demie. « L'horloge est arrêtée ? »

« Oui, » dit Madame Odile. « Elle est arrêtée. Toujours sept heures douze. Depuis 1944. »

MOTS · WORDS

Track 1.3a

l'entrée feminine noun	the entrance hall	**une horloge** feminine noun	a clock (a big one, on a wall or a tower)
indiquer indique · verb	to show · it shows	**une montre** feminine noun	a watch
arrêté arrêtée · adjective	stopped	**toujours** adverb	always, still
depuis preposition	since		

Il n’y a pas d’ascenseur. Il y a un escalier, rond comme un escargot. Minuit monte devant Leo.

Au premier étage, il y a une porte verte. Sur la porte, il y a une petite plaque : « A. Bénard, horloger ». Derrière la porte, il y a un bruit : tic, tac, tic, tac.

Au deuxième étage, il n’y a pas de nom. La porte est bleue, et il n’y a pas de bruit.

Au troisième étage, il y a de la musique. Un violon. Sur la plaque : « C. Roche ». La musique est belle, un peu triste.

Et au quatrième étage, il y a une petite porte grise. Minuit est devant la porte. Il attend.

« Merci, Minuit, » dit Leo. Le chat ne répond pas. C’est un chat.

MOTS · WORDS

Track 1.3b

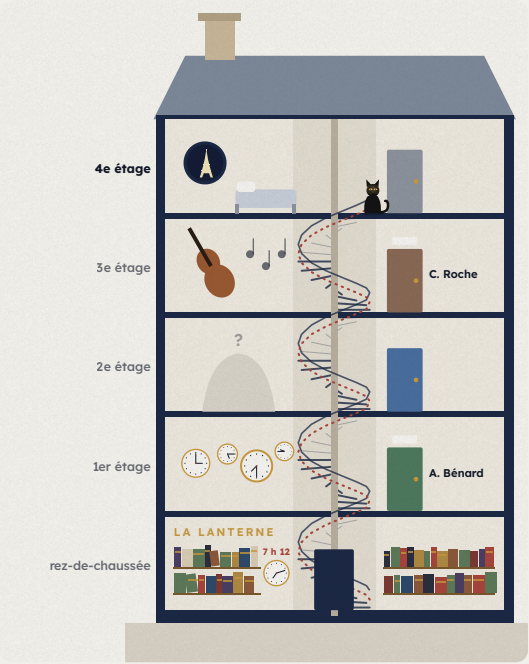
un ascenseur masculine noun	a lift	**un escalier** masculine noun	a staircase, the stairs
rond adjective	round	**un escargot** masculine noun	a snail
premier number	first	**vert** verte · adjective	green · verte for a feminine noun
une plaque feminine noun	a nameplate	**un horloger** masculine noun	a clockmaker
un bruit masculine noun	a noise, a sound	**deuxième** number	second
bleu bleue · adjective	blue · bleue for a feminine noun	**troisième** number	third

la musique feminine noun	music	**un violon** masculine noun	a violin
beau belle · adjective	beautiful · belle for a feminine noun	**triste** adjective	sad
gris grise · adjective	grey · grise for a feminine noun	**attendre** attend · verb	to wait · he waits
merci exclamation	thank you	**répondre** répond · verb	to answer · he answers

USEFUL PHRASE

Il n'y a pas d'ascenseur.

There's no lift.



Le 7, rue des Lanternes : qui est à quel étage ?

CULTURE · LIFE IN FRANCE

Les étages

French counts floors from the first floor up: the ground floor is le rez-de-chaussée, so Leo's quatrième étage is five storeys of stairs.

4 La fenêtre ronde

The round window

Track 1.4

L'appartement est petit : une chambre, une cuisine et une salle de bains. Il y a un lit, une table et deux chaises.

Sous le toit, il y a une fenêtre. Elle est ronde, comme une lune.

Leo ouvre la fenêtre. Et là, il y a Paris : les toits gris, les cheminées, les lumières de la ville, et loin, très loin, la tour Eiffel.

MOTS · WORDS

Track 1.4a

un appartement masculine noun	a flat	**une chambre** feminine noun	a bedroom
une cuisine feminine noun	a kitchen	**une salle de bains** feminine noun	a bathroom
un lit masculine noun	a bed	**une table** feminine noun	a table
une chaise chaises · feminine noun	a chair · chairs	**le toit** masculine noun	the roof
une fenêtre feminine noun	a window	**la lune** feminine noun	the moon
une cheminée cheminées · feminine noun	a chimney · chimneys	**la ville** feminine noun	the town, the city
loin adverb	far away		

Il est onze heures. Soudain, la tour Eiffel brille. Elle brille comme mille étoiles.

« Oh ! » dit Leo. « C'est magique ! »

Minuit est sur le lit. Il regarde Leo. Ses yeux brillent aussi.

Dans la poche de Leo, la vieille clé est toujours chaude.

MOTS · WORDS Track 1.4b

soudain adverb	suddenly	**briller** brille · verb	to shine, to sparkle · it sparkles
mille number	a thousand	**magique** adjective	magic, magical
sur preposition	on	**une poche** feminine noun	a pocket



La tour Eiffel brille comme mille étoiles.

USEFUL PHRASE

C’est magique !

It’s magic!

CULTURE · LIFE IN FRANCE

The sparkling tower

After dark, the Eiffel Tower sparkles with twenty thousand lights for five minutes at the start of every hour. Parisians still stop to look.

5 Le matin

The morning

Track 1.5

Le matin, il y a du soleil. Leo ouvre la porte.

Sur le paillasson, il y a un petit sac en papier. Dans le sac, il y a un croissant, encore chaud, et une carte : « Bienvenue à Paris ! – O. »

Et à côté du sac, il y a Minuit. Il dort.



Sur le paillasson, il y a un croissant… et Minuit.

MOTS · WORDS

Track 1.5a

le matin masculine noun	the morning	**le soleil** masculine noun	the sun · il y a du soleil, it's sunny
un paillasson masculine noun	a doormat	**le papier** masculine noun	paper · un sac en papier, a paper bag
un croissant masculine noun	a croissant	**encore** adverb	still, again
une carte feminine noun	a card	**à côté de** côté · preposition	next to
dormir dort · verb	to sleep · he's asleep		

Leo est content. Il s'assoit sur l'escalier avec le croissant et son carnet. Il dessine : la porte grise, le sac en papier, le chat noir.

Minuit ouvre un œil. Puis deux.

« Bonjour, Minuit. Bonjour, Paris. »

Hello, Minuit. Hello, Paris.

MOTS · WORDS

Track 1.5b

content adjective	happy, pleased	**s'asseoir** assoit · verb	to sit down · he sits down
un œil masculine noun	an eye (two eyes: les yeux)	**puis** adverb	then
Bonjour, Minuit. Bonjour, Paris. phrase	Hello, Minuit. Hello, Paris.		

USEFUL PHRASE

Bonjour, Paris.

Hello, Paris.

COMPRENDS

Understand it

Check what happened. Answer in French where you can.

1 Vrai ou faux ? True (V) or false (F)?

1. Leo est écossais. V F
2. La librairie s'appelle La Lune. V F
3. L'horloge de l'entrée indique sept heures douze. V F
4. Il y a un ascenseur dans la maison. V F
5. Le matin, Minuit dort à côté du sac. V F

2 Answer in French. A short answer is fine.

1. Qui est Madame Odile ? _____
2. Qui est Minuit ? _____
3. Qui est au troisième étage ? _____
4. Comment est la fenêtre ? _____
5. Qu'est-ce qu'il y a dans le sac en papier ? _____

qui ? who? · **comment ?** what is it like? · **qu'est-ce qu'il y a ?** what is there?

GRAMMAIRE

Notice it

The grammar, in the story's own sentences.

GRAMMAR

To be: être

The most used verb in French, and an irregular one: each person has its own form. You met all of them in the story.

je **suis**	I am	Je suis Leo.
tu **es**	you are (a friend)	Tu es content ?
il, elle **est**	he, she, it is	La librairie est fermée.
nous **sommes**	we are	Nous sommes à Paris.
vous **êtes**	you are (polite, or more than one)	Vous êtes l'Écossais !
ils, elles **sont**	they are	Les rues sont petites.

Madame Odile says vous to Leo: a stranger, an older person, anyone you don't know well. Tu is for friends, family, children and cats.

SAY	NOT
je suis	~~je es~~
vous êtes	~~vous est~~
les rues sont	~~les rues est~~

C'est (it is, this is) is ce + est: C'est une librairie. C'est magique !

GRAMMAR

A and the: un, une, le, la, l’

Every French noun is masculine or feminine, a cat as much as a key. The little word in front tells you which, so learn each noun with it.

masculine	**un · le**	un chat, le chat · un lit, le lit
feminine	**une · la**	une clé, la clé · une porte, la porte
before a vowel or h	**l’**	l’escalier, l’horloge, l’entrée
plural, both	**des · les**	des étoiles, les étoiles

And il y a is the French “there is” and “there are”, one form for both: Il y a un lit. Il y a deux chaises. Not there: Il n’y a pas d’ascenseur.

An adjective changes with its noun: un chat noir, but une porte grise, une clé chaude. You'll meet this properly in chapter 4.

PUT THEM TOGETHER

C’est + une clé = C’est une clé.

It's a key: a very old one, and warm, like a hand.

YOUR TURN

Write the right form of être.

1. Je _____ Leo. (être)
2. La librairie _____ fermée. (être)
3. Vous _____ l’Écossais ! (être)
4. Les rues _____ petites. (être)
5. Nous _____ à Montmartre. (être)

CONSTRUIS

Build it

Now make the French yourself. Writing it, not just recognising it, is what makes it stick.

1 Être in every person: write the form.

1. je _____ (être)
   I am
2. tu _____ (être)
   you are
3. elle _____ (être)
   she is
4. nous _____ (être)
   we are
5. vous _____ (être)
   you are
6. ils _____ (être)
   they are

2 Un or une? Each noun has its own.

1. C'est _____ clé.
2. C'est _____ chat.
3. C'est _____ librairie.
4. C'est _____ escalier.
5. C'est _____ fenêtre.
6. C'est _____ croissant.

3 Le, la or l'?

1. _____ porte est grise.
2. _____ ciel est clair.
3. _____ horloge est arrêtée.
4. _____ lune est ronde.
5. _____ appartement est petit.
6. _____ taxi monte.

4 Say it in French. Cover the story first.

1. I am Leo. _____
2. It's a bookshop. _____
3. There's a cat in the window. _____
4. There's no lift. _____
5. The window is round. _____
6. Number 7, rue des Lanternes, please. _____
7. It's magic! _____

5 What do you say back?

1. **Bonsoir, Monsieur !** _____
2. **Vous êtes Leo ?** _____
3. **Bienvenue à Paris !** _____
4. **Bonne nuit !** _____

6 Each sentence has one mistake. Find it and fix it.

1. Je es Leo. _____
2. Vous est l'Écossais ! _____
3. C'est un clé. _____
4. La escalier est rond. _____

DIS-LE

Say it

Close the book. Thirty seconds, out loud.

YOUR SPEAKING TASK

Close the book. Describe your building to a new neighbour: is there a lift, how many floors, and who or what is on each floor?

Il y a … there is, there are · **Il n'y a pas de …** there isn't a … · **au premier étage** on the first floor · **C'est …** it's …

Say it out loud. Record yourself if you can, then compare with the model answer at the back.

ZYNLO

Remember it

Scan to get Zynlo, then import this book's cards: every word, phrase and sentence, as cards. Zynlo brings each back just before you'd forget it.

Speak it

Open the tutor and choose **Use what you just learned**. It talks with you about this story.

CORRIGÉ

Answer key

UNDERSTAND IT · 1

1. **V**
2. **F** · La librairie s'appelle La Lanterne.
3. **V**
4. **F** · Il n'y a pas d'ascenseur : il y a un escalier.
5. **V**

UNDERSTAND IT · 2

1. La dame de la librairie.
2. Le chat.
3. C. Roche, avec un violon.
4. Elle est ronde.
5. Un croissant et une carte.

NOTICE IT · YOUR TURN

Je **suis** Leo. · La librairie **est** fermée. · Vous **êtes** l'Écossais ! · Les rues **sont** petites. · Nous **sommes** à Montmartre.

BUILD IT · 1

je suis · tu es · elle est · nous sommes · vous êtes · ils sont

BUILD IT · 2

1. C'est **une** clé.
2. C'est **un** chat.
3. C'est **une** librairie.
4. C'est **un** escalier.
5. C'est **une** fenêtre.
6. C'est **un** croissant.

BUILD IT · 3

1. **La** porte est grise.
2. **Le** ciel est clair.
3. **L'**horloge est arrêtée.
4. **La** lune est ronde.
5. **L'**appartement est petit.
6. **Le** taxi monte.

BUILD IT · 4

1. Je suis Leo.
2. C'est une librairie.
3. Il y a un chat dans la vitrine.
4. Il n'y a pas d'ascenseur.
5. La fenêtre est ronde.
6. Le 7, rue des Lanternes, s'il vous plaît.
7. C'est magique !

BUILD IT · 5

1. Bonsoir, Madame !
2. Oui, je suis Leo.
3. Merci !
4. Bonne nuit !

BUILD IT · 6

1. **Je suis Leo.**
   With je, être is suis.
2. **Vous êtes l'Écossais !**
   With vous, être is êtes.
3. **C'est une clé.**
   Clé is feminine: une clé, la clé.
4. **L'escalier est rond.**
   Before a vowel, le and la become l'.

SAY IT · A MODEL ANSWER

C’est une petite maison. Il n’y a pas d’ascenseur : il y a un escalier. Au rez-de-chaussée, il y a une librairie. Au premier étage, il y a un horloger. Au troisième étage, il y a une violoniste. Et au quatrième étage, c’est moi ! L’appartement est petit, mais la fenêtre est magique.

Yours will be different, and that's the point. Check two things: does every noun have its un or une, le or la? And is il y a the same for one thing and for many?